

Schule: _____ مدرسه: _____ Klasse/Gruppe: _____ کلاس/گروه: _____

Vorname und Name des Kindes: _____ نام و نام خانوادگی فرزند: _____

Es bestehen keine gesundheitlichen Bedenken. از نظر سلامتی هیچ نگرانی وجود ندارد.

Mein/unser Kind kann am Schwimmunterricht teilnehmen, hat aber folgende gesundheitliche Beeinträchtigungen und Besonderheiten: فرزند/مان می تواند در کلاس شنا شرکت کند، ولی از نظر جسمانی دارای مشکلات و شرایط زیر است:

Hörbehinderung/Trommelfellerkrankung مشکل شنوایی/بیماری پرده گوش
 Ohrstöpsel verwenden از گوش بند (صداگیر) استفاده می کند

Asthma / Bronchitis آسم/برونشیت
 Asthaspray muss griffbereit sein اسپری آسم باید در دسترس باشد

Herz-/Kreislaufferkrankungen بیماری قلب و عروق

Blasen-/Nierenerkrankung بیماری کلیه و مثانه

Diabetes دیابت
 Kontrolle erforderlich نیاز به کنترل دارد

Körperbehinderung معلولیت جسمی
 ADS/ADHS ایدز/بیش فعالی یا کم توجهی
 Medikamenteneinnahme erforderlich نیاز به مصرف دارو است

Hauterkrankung بیماری پوستی

Augenerkrankung / Sehbehinderung بیماری چشم/ معلولیت بینایی

Anfallsleiden / Epilepsie بیماری صرع

Bluterkrankung مشکل انعقاد (لخته شدن خون)

andere Beeinträchtigung مشکلات دیگر
 Art: _____ نوع: _____

schlechte Erfahrung im Wasser تجربه بد از آب/ترس از آب /Panik

Weitere wichtige Hinweise / Erläuterungen durch die Eltern zum Gesundheitszustand des Kindes (gegebenenfalls auch Rückseite nutzen): سایر موارد مهم والدین درباره وضعیت سلامتی فرزند (در صورت لزوم از پشت برگه استفاده کنید):

Mit meiner Unterschrift bestätige ich die Teilnahme meines / unseres Kindes am verbindlichen Schwimmunterricht sowie die Richtigkeit meiner Angaben. Ich verpflichte mich, jegliche Veränderungen der Schule und den Schwimmlehrern unverzüglich mitzuteilen. با امضای خود، شرکت فرزند/مان در کلاس اجباری شنا و نیز صحت گفته هایم را تأیید می کنم و خود را موظف می دانم، هر گونه تغییری را بی درنگ به مدرسه و معلمین شنا اطلاع دهم.

Ort / Datum _____ امضاء _____ Unterschrift _____ telefonische Erreichbarkeit تلفن _____ مکان/ تاریخ _____

Mein / unser Kind darf aus gesundheitlichen Gründen nicht am Schwimmunterricht teilnehmen. Ein ärztliches Attest liegt bei / wird in Kürze nachgereicht.
فرزند/مان به دلیل عدم سلامتی نمی تواند در کلاس شنا شرکت کند. گواهی نامه پزشکی (Bitte Zutreffendes streichen.)
پیوست شده است/ به زودی ارائه می شود. (لطفا روی گزینه صحیح خط بکشید.)